MARK 11:22-26	MARC 11.22-26
22 And Jesus answering saith unto them, Have faith in God.	**22** Jésus prit la parole, et leur dit : Ayez foi en Dieu.
23 For verily I say unto you, That whosoever shall say unto this mountain, Be thou removed, and be thou cast into the sea; and shall not doubt in his heart, but shall believe that those things which he saith shall come to pass; he shall have whatsoever he saith.	**23** Je vous le dis en vérité, si quelqu'un dit à cette montagne : Ôte-toi de là et jette-toi dans la mer, et s'il ne doute point en son cœur, mais croit que ce qu'il dit arrive, il le verra s'accomplir.
24 Therefore I say unto you, What things soever ye desire, when ye pray, believe that ye receive them, and ye shall have them.	**24** C'est pourquoi je vous dis : Tout ce que vous demanderez en priant, croyez que vous l'avez reçu, et vous le verrez s'accomplir.
	25 Et, lorsque vous êtes

25 And when ye stand praying, forgive, if ye have ought against any: that your Father also which is in heaven may forgive you your trespasses.

26 But if ye do not forgive, neither will your Father which is in heaven forgive your trespasses.

debout faisant votre prière, si vous avez quelque chose contre quelqu'un, pardonnez, afin que votre Père qui est dans les cieux vous pardonne aussi vos offenses.

26 Mais si vous ne pardonnez pas, votre Père qui est dans les cieux ne vous pardonnera pas non plus vos offenses.

MARK 16:15-20

15 And he said unto them, Go ye into all the world, and preach the gospel to every creature.

16 He that believeth and is baptized shall be saved; but he that believeth not shall be damned.

17 And these signs shall follow them that believe; In my name shall they cast out devils; they shall speak with new tongues;

18 They shall take up serpents; and if they drink any deadly thing, it shall not hurt them; they shall lay hands on the sick, and they shall recover.

MARC 16.15-20

15 Puis il leur dit : Allez par tout le monde, et prêchez la bonne nouvelle à toute la création.

16 Celui qui croira et qui sera baptisé sera sauvé, mais celui qui ne croira pas sera condamné.

17 Voici les signes qui accompagneront ceux qui auront cru : en mon nom, ils chasseront les démons; ils parleront de nouvelles langues;

18 ils saisiront des serpents; s'ils boivent quelque breuvage mortel, il ne leur fera point de mal; ils imposeront les mains aux malades, et les malades

19 So then after the Lord had spoken unto them, he was received up into heaven, and sat on the right hand of God.

20 And they went forth, and preached every where, the Lord working with them, and confirming the word with signs following. Amen.

seront guéris.

19 Le Seigneur, après leur avoir parlé, fut enlevé au ciel, et il s'assit à la droite de Dieu.

20 Et ils s'en allèrent prêcher partout. Le Seigneur travaillait avec eux, et confirmait la parole par les signes qui l'accompagnaient. Amen!

ACTS 3:1-8

1 Now Peter and John went up together into the temple at the hour of prayer, being the ninth hour.

2 And a certain man lame from his mother's womb was carried, whom they laid daily at the gate of the temple which is called Beautiful, to ask alms of them that entered into the temple;

3 Who seeing Peter and John about to go into the temple asked an alms.

4 And Peter, fastening his eyes upon him with John, said, Look on us.

5 And he gave heed unto them, expecting to receive something of them.

ACTES 3.1-8

1 Pierre et Jean montaient ensemble au temple, à l'heure de la prière : c'était la neuvième heure.

2 Il y avait un homme boiteux de naissance, qu'on portait et qu'on plaçait tous les jours à la porte du temple appelée la Belle, pour qu'il demandât l'aumône à ceux qui entraient dans le temple.

3 Cet homme, voyant Pierre et Jean qui allaient y entrer, leur demanda l'aumône.

4 Pierre, de même que Jean, fixa les yeux sur lui, et dit : Regarde-nous.

5 Et il les regardait attentivement, s'attendant à recevoir d'eux quelque chose.

6 Then Peter said, Silver and gold have I none; but such as I have give I thee: In the name of Jesus Christ of Nazareth rise up and walk.

7 And he took him by the right hand, and lifted him up: and immediately his feet and ankle bones received strength.

8 And he leaping up stood, and walked, and entered with them into the temple, walking, and leaping, and praising God.

6 Alors Pierre lui dit : Je n'ai ni argent, ni or; mais ce que j'ai, je te le donne : au nom de Jésus-Christ de Nazareth, lève-toi et marche.

7 Et le prenant par la main droite, il le fit lever. Au même instant, ses pieds et ses chevilles devinrent fermes;

8 d'un saut il fut debout, et il se mit à marcher. Il entra avec eux dans le temple, marchant, sautant, et louant Dieu.

I CORINTHIANS 12:4-11

4 Now there are diversities of gifts, but the same Spirit.

5 And there are differences of administrations, but the same Lord.

6 And there are diversities of operations, but it is the same God which worketh all in all.

7 But the manifestation of the Spirit is given to every man to profit withal.

8 For to one is given by the Spirit the word of wisdom; to another the word of knowledge by the same Spirit;

I CORINTHIENS 12.4-11

4 Il y a diversité de dons, mais le même Esprit;

5 diversité de ministères, mais le même Seigneur;

6 diversité d'opérations, mais le même Dieu qui opère tout en tous.

7 Or, à chacun la manifestation de l'Esprit est donnée pour l'utilité commune.

8 En effet, à l'un est donnée par l'Esprit une parole de sagesse; à un autre, une parole de connaissance, selon le même Esprit;

9 To another faith by the same Spirit; to another the gifts of healing by the same Spirit;	**9** à un autre, la foi, par le même Esprit; à un autre, des dons de guérisons, par le même Esprit;
10 To another the working of miracles; to another prophecy; to another discerning of spirits; to another divers kinds of tongues; to another the interpretation of tongues:	**10** à un autre, le don d'opérer des miracles; à un autre, la prophétie; à un autre, le discernement des esprits; à un autre, la diversité des langues; à un autre, l'interprétation des langues.
11 But all these worketh that one and the selfsame Spirit, dividing to every man severally as he will.	**11** Un seul et même Esprit opère toutes ces choses, les distribuant à chacun en particulier comme il veut.

JAMES 5:13-15	**JACQUES 5.13-15**
13 Is any among you afflicted? Let him pray. Is any merry? Let him sing psalms.	**13** Quelqu'un parmi vous est-il dans la souffrance? Qu'il prie. Quelqu'un est-il dans la joie? Qu'il chante des cantiques.
14 Is any sick among you? Let him call for the elders of the church; and let them pray over him, anointing him with oil in the name of the Lord:	**14** Quelqu'un parmi vous est-il malade? Qu'il appelle les anciens de l'Église, et que les anciens prient pour lui, en l'oignant d'huile au nom du Seigneur;
15 And the prayer of faith shall save the sick, and the Lord shall raise him up; and if he have committed sins, they shall be forgiven him.	**15** la prière de la foi sauvera le malade, et le Seigneur le relèvera; et s'il a commis des péchés, il lui sera pardonné.

60-0402 Believest Thou This? – Tulsa OK

114 "Why didn't You come to my brother? Look what we've done for You, and You let us down." Well, if she'd have said that, the story never would've finished the way it did. No, sir. It's the way you approach a Divine gift of God. If God sends a gift, you've got to approach it right. If you're ever expect to get anything from it, you've got to approach it right. And Martha knew that. She'd probably read about the Shunammite woman and her baby. And she… If that Shunammite woman knew that God was in Elijah, how much more was He in Jesus? Sure.

60-0402 Crois-tu cela? – Tulsa OK

114 "Pourquoi n'es-Tu pas venu vers mon frère? Regarde ce que nous avons fait pour Toi, et Tu nous as laissé tomber." Eh bien, si elle avait dit cela, l'histoire ne se serait jamais terminée de la manière dont elle l'a fait. Non monsieur. Il s'agit de la manière dont vous vous approchez d'un don Divin de Dieu. Si Dieu envoie un don, vous devez vous en approcher comme il faut. Si vous vous attendez à en obtenir quelque chose, vous devez vous en approcher comme il faut. Et Marthe savait cela. Elle avait probablement lu quelque chose au sujet de la femme sunamite et de son bébé. Et elle… Si cette femme sunamite savait que Dieu était en Élie, combien plus encore était-Il en Jésus? Assurément.

55-0612 The Presence Of The Lord Jesus – Macon GA

49 It's the way you approach a gift of God that determines what you're going to have out of it. See? The way you approach it.

55-0612 La Présence du Seigneur Jésus – Macon GA

49 C'est la manière dont vous vous approchez d'un don de Dieu qui détermine ce que vous allez en retirer. Voyez? La manière dont vous vous en approchez.

52-0715 Faith In The Son Of God – Hammond IN

13 Now, here comes a man up here, maybe, that's sick. He's standing here with a… The doctor says he's going to die. He's filled with TB. Here he comes up to the pastor, he says, "Pastor, I—I'm… The doctor tells me I'm going to die. I—I'm—I pray, you pray with me, pastor."

The pastor says, "All right." Now, the pastor, if he's not a gifted man, or so forth with understanding he'd better anoint the man with oil, because that's what stands between him and the sickness (See?), or he could take it hisself.

Now, he takes the order that James give there, the elders of the church, and let them anoint him in oil and pray over them. That's exactly the church (See?) to anoint with oil. That oil represents the Holy Spirit stand between the pastor and the sickness. All right. He anoints them with oil, representing the Holy Spirit, just giving over to the Holy Spirit. Then he prays for the person.

52-0715 La foi au Fils de Dieu – Hammond IN

13 Bon, un homme s'avance, il est peut-être malade. Il se tient ici avec... Le médecin déclare qu'il va mourir. Il est envahi par la tuberculose. Il s'avance vers son pasteur, il dit : "Pasteur, je—je... Le médecin me dit que je vais mourir. Je—je—je prie, priez avec moi, pasteur."

Le pasteur dit : "D'accord." Maintenant, si ce pasteur n'a pas un don, ou s'il ne comprend pas bien ces choses et tout, il ferait mieux d'oindre cet homme d'huile, parce que c'est ce qui se placera entre lui et la maladie (voyez?) — sinon il pourrait lui-même attraper cette maladie.

Il suit donc la consigne donnée là par Jacques : les anciens de l'église, qu'ils l'oignent d'huile et prient pour lui. C'est exactement ce que doit faire l'église (voyez?), oindre d'huile. L'huile représente le Saint-Esprit, qui se place entre le pasteur et la maladie. Très bien. Il oint la personne d'huile, qui représente le Saint-Esprit, il s'en remet simplement au Saint-Esprit. Ensuite il prie pour elle.

56-0731 Raising Jairus' Daughter – Shreveport LA

83 Only thing that ever be done to heal you was done there at Calvary. He was wounded for your transgressions; by His stripes you were healed. You were healed.

Now, the only thing you were saved. Many here got saved a while ago, raised up their hands. They were saved nineteen hundred years ago. They just accepted it now. Fountain was opened, whosoever will. There's where it was paid for. You just now accepted it.

Now, the only thing that a man could do towards healing would be to preach to you the Bible. Some of the elders and pastors anoint you with oil. That's their ministry. Others lay hands on you. That's their ministry. And as my humble ministry that the Lord has given me since birth is this: to see visions, foresee things before they happen, and see things that's already happened.

And by that, it brings the people to a realization. Now, preaching the Gospel; that's the Holy Spirit does that. Teach them the Bible; that's the Holy Spirit

56-0731 La résurrection de la fille de Jaïrus – Shreveport LA

83 La seule chose qu'on puisse faire pour vous guérir, elle a été faite là-bas, au Calvaire. Il a été blessé pour vos transgressions, c'est par Ses meurtrissures que vous avez été guéris. Vous avez été guéris.

Et la seule chose : vous avez été sauvés. Beaucoup de personnes ici ont reçu le salut tout à l'heure, elles ont levé la main. Elles ont été sauvées il y a mille neuf cents ans. Elles viennent simplement de l'accepter. Cette Source a été ouverte pour quiconque le veut. C'est là-bas que le prix a été payé. Vous venez juste de l'accepter, c'est tout.

Maintenant, pour ce qui est de la guérison, la seule chose qu'un homme puisse faire, c'est de vous prêcher la Bible. Certains des anciens et des pasteurs vous oignent d'huile. C'est leur ministère. D'autres vous imposent les mains. C'est leur ministère. Moi, mon humble ministère, que Dieu m'a donné dès ma naissance, c'est ceci : d'avoir des visions, de voir des choses d'avance avant qu'elles arrivent, et de voir des choses qui sont arrivées dans le passé.

Et c'est ce qui provoque une prise de conscience chez les gens. Or prêcher l'Évangile, c'est le Saint-Esprit qui fait ça. Enseigner la Bible aux gens,

does that. Foreseeing things and foretelling things; that's the Holy Spirit. It's all God. It's gifts in the Church.

c'est le Saint-Esprit qui fait ça. Voir des choses d'avance et prédire des choses, c'est le Saint-Esprit. Tout ça, c'est Dieu. Ce sont des dons dans l'Église.

59-1129 Let Us See God – San Jose CA

196 Now, Jesus, He didn't say, "Lay hands on and pray." He said, "These signs shall follow them that believe, if they lay hands on the sick." Never said "pray for them"; just "lay hands on them." The order of praying is, "Call the elders of the church, let them anoint them in oil and pray over them," that's for the church. But the evangelistic gift of healing is just "lay hands on the sick." We know that. Not "pray for them"; "Lay hands on them, these signs shall follow!"

59-1129 Montre-nous Dieu – San Jose CA

196 Jésus, eh bien, Il n'a pas dit : "Imposez-leur les mains et priez." Il a dit : "Voici les signes qui accompagneront ceux qui auront cru : s'ils imposent les mains aux malades." Il n'a pas dit "de prier pour eux", mais simplement "de leur imposer les mains". La consigne donnée pour la prière, c'est "d'appeler les anciens de l'église, et que ceux-ci les oignent d'huile et prient pour eux", ça, c'est ce qui a été établi pour l'église. Mais le don de guérison de l'évangélisation consiste simplement à "imposer les mains aux malades". Nous savons cela. Non pas "prier pour eux", mais "leur imposer les mains, et ces signes les accompagneront!"

65-0426 Proving His Word – Los Angeles CA

92 And as long as you are in the line of duty, keeping God's Word, doing just what He told you to do, marching by the orders of

65-0426 Prouvant Sa Parole – Los Angeles CA

115 Et tant que vous êtes dans l'exercice de vos fonctions, que vous gardez la Parole de Dieu, que vous faites exactement ce qu'Il vous a dit

God, you've got a right to say to that mountain, "Be moved!"

93 God keeps His Word. "If you say to this mountain, 'Be moved,' don't doubt in your heart, but believe that that what you said will come to pass, you can have that what you have said." Jesus said that, in Saint Mark 11:22. That's the Truth. I know that's the Truth. It's God's Word, and that proves that it's the Truth. We're just afraid sometimes. We get to a place, we're afraid He won't keep that Word. He will keep that Word. He said He would do it. Now, we find that's true. He proved it.

de faire, que vous marchez d'après les ordres de Dieu, vous avez le droit de dire à cette montagne : "Ôte-toi de là!"

116 Dieu tient Sa Parole. "Si vous dites à cette montagne : 'Ôte-toi de là', que vous ne doutez pas en votre cœur, mais croyez que ce que vous avez dit arrivera, ce que vous aurez dit vous sera accordé." C'est Jésus qui l'a dit, dans Marc 11.22. C'est la Vérité. Je sais que c'est la Vérité. C'est la Parole de Dieu, et voilà la preuve que c'est la Vérité. Ce qu'il y a, c'est que nous avons peur, parfois. Nous en arrivons là, nous avons peur qu'Il ne tienne pas Parole. Il tiendra Parole. Il a dit qu'Il le ferait. Alors, nous voyons que c'est vrai. Il l'a prouvé.

50-0810 EXPECTATIONS – CLEVELAND OH

11 And he might—and here might be one tonight with the prayer of faith, that would pray a prayer of faith that would heal someone. That gift of healing might be on them tonight. It might be upon this lady here tomorrow night, and upon this man over here the next night. It might come back to her. It's in the church—the body.

Now, those are the nine spiritual gifts that's in the body

50-0810 DANS L'EXPECTATIVE – CLEVELAND OH

11 Et il pourrait—et, ce soir, il pourrait y avoir ici une personne qui a la prière de la foi, qui fera une prière de la foi par laquelle quelqu'un sera guéri. Ce don de guérison pourrait être sur cette personne-là ce soir. Et demain soir, il pourrait être sur cette dame-ci, et le lendemain soir, sur cet homme qui est là. Il pourrait revenir sur la dame. Il est dans l'église, le corps.

Bon, ça, ce sont les neuf dons spirituels qui sont dans le corps en

now. They work through the body. But then there is gifts and callings without repentance. That's an a vindicated prophet sent from God, from… You don't receive that. That's a gift sent from God, that's born in your birth, come down through, and been set you down through. And that… A prophet, not a gift of prophecy…

ce moment. Ils agissent à travers le corps. Mais il y a aussi les dons et les appels sans repentir. Comme un prophète confirmé, envoyé par Dieu... Ça, ce n'est pas quelque chose qu'on reçoit. C'est un don envoyé par Dieu, qui est inné, vous l'avez dès votre naissance, il est là tout au long, placé en vous, tout au long. Et ça... Un prophète, et non pas un don de prophétie...

54-0314 Why I'm Praying For The Sick – Columbus OH

31 Now, that's what I believe, that God has set these in the church, some that can preach, like some of the ministers here, and others are great teachers and scholars in the Word. Some are seers that sees visions. Some are those who speak with tongues. Some are those who interpret. Some are those who has great faith in healing; that's called gift of healing, or, "gifts of healing." There is no such thing as "the gift" of healing, 'cause it's in the plural, it's "gifts."

32 God works in many different ways to heal the sick: sometime preaching the Word, sometime a neighbor setting by you, he just lay his hand over on you, feel like he

54-0314 Pourquoi je prie pour les malades – Columbus OH

31 Maintenant, c'est ce que je crois, que Dieu les a placés dans l'église : certains peuvent prêcher, comme certains des ministres qui sont ici, d'autres sont de grands docteurs, très instruits dans la Parole. D'autres sont des voyants, ils ont des visions. D'autres parlent en langues. D'autres interprètent. D'autres ont une grande foi dans la guérison; c'est ce qu'on appelle un don de guérison, ou "des dons de guérison". "Le don" de guérison, ça n'existe pas, parce que c'est au pluriel, ce sont "des dons".

32 Dieu agit de bien des manières pour guérir les malades : parfois par la prédication de la Parole, parfois par un voisin, assis près de vous, qui pose simplement sa main sur vous, il

should do so. Always do that. Whatever a borned-again child of God feels to pray for the sick; that's the Holy Spirit moving in you to do so. No matter who's going to pray for the person, you go ahead and pray for them anyhow.

se sent poussé à le faire. Faites-le toujours. Ce qui pousse un enfant de Dieu né de nouveau à prier pour quelqu'un qui est malade — ça c'est le Saint-Esprit en vous, qui vous pousse à le faire. Peu importe qui priera pour cette personne, vous, allez-y, priez quand même pour elle.

52-0224 Believing God – Jeffersonville IN

196 A sinner come to the altar and say, "Brother Branham, I, yeah, I want you to pray for me. I—I want to be good, but I just… You pray for me," and go back in your seat.

197 Next night, say, "How many wants to be saved?" Here he stands up. "You want to be saved, young man?"

"Yes, sir."

"Well, why don't you get saved?"

"I don't know."

198 Said, "You're just…" The devil is holding that boy. That's all. He wants to do right, but there is a spirit, a power that won't let him be right.

52-0224 Croire Dieu – Jeffersonville IN

196 Un pécheur vient à l'autel et dit : "Frère Branham, je, oui, je veux que vous priiez pour moi. Je—je veux être une bonne personne, mais je… Priez pour moi", et il retourne à sa place.

197 Le soir suivant, on dit : "Combien veulent être sauvés?" Le voici qui se lève. "Tu veux être sauvé, jeune homme?

— Oui, monsieur.

— Eh bien, pourquoi n'es-tu pas sauvé?

— Je ne sais pas."

198 On lui dit : "Tu es simplement…" Le diable retient ce garçon. C'est tout. Il veut faire ce qui est bien, mais il y a un esprit, une puissance qui ne lui permet pas d'être en règle.

52-0224 Believing God – Jeffersonville IN

201 And the only thing that kept me from being saved when I was twelve years old, because a spirit hung over me, a devil, saying, "Wait a little while longer." That's the reason you wasn't saved when you become the age of accountability. A spirit, you got in a crowd, and that hovered over you and kept hanging over you. You wanted to do right. There's not a man that's got his right mind but what wants to do right, but there is something won't let you do right. Is that right? That's the devil. Hallelujah! Christ paid your healing and your salvation.

202 Now here it is. You get ready. He commissioned His Church to cast them devils out. There you are. "In My Name they shall cast out devils. You ain't going to heal nobody, but you're going to cast the devil away from them so they can accept the healing I've already done." That's right.

203 Preachers stood on the platform and preached the Gospel, devils scatter. The man come to the altar, under conviction, say, "I want to get saved." He never saved the man; he cast out the devil, that's right,

52-0224 Croire Dieu – Jeffersonville IN

201 Et la seule chose qui m'a empêché d'être sauvé à l'âge de douze ans, c'est qu'un esprit se tenait là, au-dessus de moi, un démon qui me disait : "Attends encore un peu." C'est pour ça que vous n'avez pas été sauvé lorsque vous avez atteint l'âge de raison. Un esprit, que vous avez reçu dans un groupe, et c'est ce qui planait au-dessus de vous et restait au-dessus de vous. Vous aviez le désir de faire ce qui est bien. Il n'y a aucun homme sensé qui ne désire pas faire ce qui est bien — mais quelque chose vous empêche de faire ce qui est bien. Pas vrai? C'est le diable. Alléluia! Christ a payé le prix de votre guérison et de votre salut.

202 Maintenant, voici ce qu'il en est. Tenez-vous bien. Il a donné à Son Église le mandat de chasser ces démons-là. Voilà. "En Mon Nom, ils chasseront les démons. Vous ne guérirez personne, mais vous chasserez le démon des gens, pour qu'ils puissent accepter la guérison que J'ai déjà accomplie." C'est vrai.

203 Des prédicateurs se tiennent sur l'estrade et prêchent l'Évangile, les démons sont mis en déroute. L'homme s'avance à l'autel, repris dans sa conscience, il dit : "Je veux être sauvé." Il n'a jamais sauvé l'homme; il a chassé le diable, c'est

and the man got saved. He come, accepted his salvation.

204 The same thing by Divine healing. You sick people here this morning, believe that, and have been born again, and are sons and daughters of God, Christ has already healed you. The only thing keeps you from being well this morning is a spirit hanging over you that won't fully let you go out yonder and believe God's promise that He's done it. That's right.

205 Now, that's my commission. That's what God gave me, it's what He give every Gospel preacher who will believe, the power and authority to break that spirit. I believe with all my heart that every demon power that's in here at this minute is already broken. I do. I believe there is every sick person in here right now feels a lot different. If that's right, raise up your hand, you who were sick. See there. You, what's the matter? That devil has broke away from you. He has to. "Faith cometh by hearing, hearing of the Word." Jesus Christ died for you.

vrai, et l'homme a été sauvé. Il est venu, et il a accepté son salut.

204 C'est la même chose pour la guérison Divine. Vous qui êtes malades ici ce matin, qui croyez cela, qui êtes nés de nouveau, et vous êtes des fils et des filles de Dieu, Christ vous a déjà guéris. La seule chose qui vous empêche d'être en bonne santé ce matin, c'est un esprit qui se tient là, au-dessus de vous, qui ne vous permet pas d'avancer pleinement dans la foi et de croire la promesse de Dieu, de croire qu'Il l'a déjà accomplie. C'est vrai.

205 Ça, c'est ma commission. C'est ce que Dieu m'a donné, c'est ce qu'Il a donné à chaque prédicateur de l'Évangile qui croira, la puissance et l'autorité pour briser cet esprit. Je crois de tout mon cœur que toutes les puissances démoniaques qui sont ici en ce moment sont déjà brisées. Je le crois. Je crois que chaque personne malade qui est ici en ce moment se sent très différente. Si c'est vrai, levez la main, vous qui étiez malades. Vous voyez ça. Vous, qu'est-ce qui se passe? Ce démon vous a quittés. Il faut qu'il le fasse. "La foi vient de ce qu'on entend, et ce qu'on entend vient de la Parole." Jésus-Christ est mort pour vous.